



Daur al-Mashhad as-Sīmiyā'ī fī Binā' al-Bī'ah al-'Arabiyyah fī Ma'had at-Tibyān: Dirāsah Nau'īyyah

Mhd Firdaus Lubis

Institut Pesantren Mathali'ul Falah, Pati, Indonesia

Email: muhammadfirdauslubis330@gmail.com

Abstract: This study aims to analyze the role of the semiotic landscape in shaping students' everyday Arabic language environment at Al-Tibyan Islamic Boarding School in Deli Serdang. It adopts the view that language is a social practice shaped not only by classroom instruction but also by the physical and symbolic spaces where students live and interact. The study employed a qualitative case study design, with data collected through field observations, semi-structured interviews, and analysis of institutional documents and linguistic signs displayed throughout the school environment. The findings reveal that Arabic is widely present in classrooms, dormitories, corridors, mosques, joglo spaces, and public facilities through place names, schedules, instructions, regulations, announcements, and motivational expressions. These findings indicate six interconnected functions of the semiotic landscape: enhancing the visibility of Arabic, supporting repeated language exposure and habituation, directing behavior and language practices, integrating with language policy and institutional systems, shaping linguistic meaning and identity, and contributing to the development of an integrated everyday Arabic environment. The study concludes that the semiotic landscape constitutes a material and symbolic dimension that supports the Arabic language environment by connecting language, space, behavior, practice, and identity, without assuming a direct causal effect on language proficiency.

Keywords: semiotic landscape, Arabic language environment, Arabic language, Islamic boarding school.

المقدمة

لم يعد تعلم اللغة العربية محصوراً في الصف، إذ تتأثر عملية اكتسابها بالبيئة التي توفر للمتعلمين المدخل اللغوي وفرص التفاعل والممارسة اليومية (Hasan, 2024). وتؤكد الدراسات أن البيئة العربية في المؤسسات الداخلية تسهم في إثراء المدخل والتفاعل والإنتاج اللغوي لدى الطلاب (Muttaqin et al., 2024). كما يرتبط حضور البيئة اللغوية بصورة مباشرة بتنمية القدرة على الكلام والممارسة التواصلية (Harnika et al., 2024). ولذلك اتجهت المؤسسات إلى بناء برامج لغوية تقوم على الهيئة والممارسة والمتابعة والتقويم المستمر (Aminata & Junaidi, 2024). غير أن اختزال البيئة العربية في الكلام والمفردات والأنشطة التواصلية قد يغفل الموارد المرئية التي تحيط بالمتعلم في حياته اليومية (Aziz

(et al., 2025). فالمؤسسة التعليمية فضاء متعدد الوسائط تتفاعل فيه اللغة مع الصورة والرمز والمكان وسائر الموارد السيميائية في إنتاج المعنى (Zou et al., 2024). ومن هذا المنظور، تكشف دراسات المشهد اللغوي أن اللغات المعروضة في الفضاء التعليمي ترتبط بالسياسة اللغوية والهوية المؤسسية (Rafael et al., 2024). كما يمكن للمشهد اللغوي أن يتحول إلى مورد لتعلم اللغة وتنمية الوعي بها (Gorter et al., 2021). وفي المعهد يكشف توزيع اللغات في الفضاء المدرسي عن أولويات المؤسسة وتوجهاتها اللغوية (Rohmah, Basthomi, et al., 2024). وقد بينت الدراسات أن حضور العربية في فضاء المعهد يرتبط بتنمية المهارات والمعرفة الإسلامية (Sofyan et al., 2022). كما يرتبط المشهد اللغوي بدافعية الطلاب لتعلم العربية (Jundi et al., 2023). وتشير بحوث حديثة إلى دوره في دعم اكتساب العربية داخل المعهد (Murtadho & Taufiq, 2025). وبذلك يصبح المشهد السيميائي مدخلا لتوسيع فهم البيئة العربية بوصفها فضاء لغويا وبصريا واجتماعيا متكاملا (Aqila & Efendi, 2024). ومن هنا تتجه الدراسة الحالية إلى الكشف عن دور العلامات والنصوص والرموز في بناء البيئة العربية بمعهد التبيان (Sollid et al., 2023).

والنظر إلى المشهد السيميائي بوصفه موردا اجتماعيا ورمزيا يساهم في تشكيل البيئة اللغوية، إذ إن حضور اللغة في الفضاء يجعلها أكثر ظهورا للمتعلمين ويمنحهم تعرضا متكررا للنصوص والعلامات اللغوية في حياتهم اليومية (Yusuf et al., 2022). ولا تقتصر وظيفة هذه العلامات على نقل المعلومات، بل يمكن أن تؤدي وظائف رمزية تكشف السلطة والقيم والهوية المرتبطة بالمؤسسة والمجتمع (Mulyono & Yulianto, 2023). كما أن التفاعل بين العربية واللغات المحلية في الفضاء التعليمي يعكس ممارسات لغوية حية، ويكشف كيفية تفاوض المتعلمين مع هوياتهم اللغوية والثقافية (Jundi et al., 2023). ومن ثم، يمكن للمشهد اللغوي أن يساهم في بناء الوعي باللغة من خلال جعل الاختيارات اللغوية مرئية وقابلة للملاحظة والتفسير (Ekawati et al., 2023). وفي السياق التربوي، يمكن توظيف العلامات والنصوص المرئية بوصفها موارد تدعم التعلم غير المباشر وترتبط باللغة بالمكان والممارسة (Ardhian et al., 2021). وتزداد هذه الوظيفة أهمية في المعهد، لأن المؤسسة تجمع بين السكن والتعليم والتربية الدينية في فضاء واحد، فتتشابك الممارسات اللغوية مع الحياة اليومية للطلاب (Yusuf, 2024). كما أن بناء البيئة العربية في المعهد لا يعتمد على النشاط الصفي وحده، بل يتطلب تكاملا بين القواعد والبرامج والممارسات والموارد الداعمة (Muhammad Samin et al., 2025). وتظهر الدراسات الحديثة أن البيئة المادية والاجتماعية المصممة حول المتعلم يمكن أن تدعم الاستعمال اليومي للعربية وتوسع فرص الممارسة (Yazid & Fauji, 2025). كذلك فإن استمرار التعرض للعربية داخل الحياة المؤسسية يمكن أن يساهم في ترسيخ عادات لغوية وتكوين ثقافة لغوية مشتركة (Huda, 2025). وبذلك يمكن فهم المعهد بوصفه فضاء سيميائيا تتفاعل فيه اللغة والرموز والقواعد والقيم والهوية، مما يجعل دراسة المشهد السيميائي مدخلا مناسباً لفهم الكيفية التي تُبنى بها البيئة العربية وتُعايش في الحياة اليومية للطلاب (J. S. Aini et al., 2026).

يمثل معهد التبيان سياقاً مناسباً لدراسة دور المشهد السيميائي في بناء البيئة العربية، لأن حضور العربية فيه لا يقتصر على التواصل الشفهي، بل يمتد إلى تنظيم الفضاء المادي الذي يعيش فيه الطلاب يومياً. وتظهر العربية في القواعد والتعليمات والجداول والعبارات التحفيزية والإعلانات واللافتات وغيرها من الكتابات المعروضة في الفصول وغرف السكن والمسجد والأكواخ والملاعب والمرافق العامة. كما تتبنى المؤسسة توجيهها يقضي بعدم تعليق الكتابات باللغة الإندونيسية في الوسائط الموجهة إلى الطلاب، مما يجعل العربية حاضرة ومرئية بصورة مستمرة في المجال المؤسسي. ولا تؤدي هذه العلامات وظيفة تزيينية فحسب، بل ترتبط بتنظيم السلوك وتوجيه الطلاب وبناء المعنى وتعزيز حضور العربية في الحياة اليومية. ومن ثم، فإن خصوصية معهد التبيان لا تتمثل في كثرة الكتابات العربية وحدها، وإنما في تكامل حضور العربية في الفضاء المادي مع نظام البيئة اللغوية للمؤسسة، مما يجعله حالة مناسبة للكشف عن دور المشهد السيميائي في تشكيل البيئة العربية.

تكشف الدراسات الحديثة أن البحث في البيئة العربية والمشهد اللغوي في المؤسسات التعليمية الإسلامية قد تناول جوانب متعددة؛ فقد ركزت دراسة ماربونغ ولبس على استراتيجيات تطبيق البيئة العربية في المعاهد الداخلية الحديثة، وأظهرت أهمية البرامج والتنظيم والممارسة في دعم المهارات اللغوية (Marpaung & Lubis, 2023). واهتمت دراسة غوزي باستراتيجيات التعلم والتعويد اللغوي، مؤكدة أن الممارسة اليومية تمثل عنصراً أساسياً في بناء البيئة العربية (Mohamad Khozi, 2023). بينما تناولت دراسة أوال الدين ومالك وسيسوانتو تشكيل البيئة العربية من خلال المفردات والملصقات والمحادثات والخطابة والإذاعة، وربطت بين إدارة البيئة والممارسة اليومية (Awwaludin et al., 2022). وفي اتجاه آخر، بحثت دراسة فتحان وآخرين بناء البيئة العربية في معهد الإصلاح تاجوغ، وركزت على الاستراتيجيات التعليمية وعلاقتها بتنمية المهارات اللغوية (Fathian et al., 2024). كما تناولت دراسة حديثة ممارسة العربية في معهد منبع الصالحين من منظور المشهد اللغوي، وأظهرت أن توزيع العلامات العربية وتكوينها المكاني يمكن أن يدعم ممارسة الكلام في البيئة اليومية (Maf'udah et al., 2025). ومع ذلك، تكشف هذه الدراسات عن فجوة مفاهيمية؛ إذ عالجت دراسات البيئة العربية أساساً من خلال البرامج والممارسة والإدارة والتعويد، بينما ركزت دراسات المشهد اللغوي على العلامات وتوزيع اللغات ووظائفها، دون تفسير كافٍ لكيفية اشتغال المشهد السيميائي بوصفه جزءاً من آليات تشكيل البيئة العربية نفسها. ومن هنا تتموضع الدراسة الحالية في معهد التبيان لتحليل كيفية تفاعل العلامات والنصوص والرموز والفضاء مع القواعد والممارسات والهوية في تشكيل البيئة العربية للطلاب. يهدف هذا البحث إلى الكشف عن أشكال المشهد السيميائي ووظائفه في بناء البيئة العربية في معهد التبيان، من خلال تحليل حضور النصوص والعلامات والرموز العربية في الفضاءات التعليمية والسكنية والدينية والمرافق العامة، وتحليل كيفية تفاعل هذه الموارد السيميائية مع القواعد والممارسات اللغوية والعادات اليومية والهوية اللغوية للطلاب في تشكيل بيئة عربية مستمرة. وتنبع أهمية البحث

من ثلاثة أبعاد مترابطة؛ أولاً، الأهمية النظرية، إذ يسعى إلى توسيع فهم البيئة العربية من كونها إطاراً للتواصل والممارسة اللفظية إلى كونها بيئة اجتماعية وسميائية تشارك فيها العلامات والفضاءات في إنتاج المعنى وحضور اللغة؛ ثانياً، الأهمية الميدانية، إذ يقدم وصفاً تفسيريًا لكيفية اشتغال المشهد السيميائي في الحياة اليومية للطلاب داخل المعهد، بما يوضح العلاقة بين الفضاء المادي والممارسات اللغوية؛ ثالثاً، الأهمية التطبيقية، إذ يمكن أن تسهم نتائجه في تطوير إدارة البيئة العربية من خلال توظيف الفضاءات والوسائط البصرية والعلامات اللغوية بصورة تربوية واعية، بما يدعم حضور العربية ويعزز ممارستها واستمرارها في الحياة اليومية للطلاب.

منهجية البحث

اعتمدت هذه الدراسة المنهج النوعي بتصميم دراسة الحالة؛ لملاءمته طبيعة البحث الذي يهدف إلى فهم دور المشهد السيميائي في تشكيل البيئة العربية داخل سياق مؤسسي محدد. واختير معهد التبيان بوصفه حالة بحثية مقصودة، نظراً إلى حضور اللغة العربية في مختلف الفضاءات التعليمية والسكنية والدينية والمرافق العامة، وارتباطها بالأنظمة والممارسات اليومية للطلاب. وتركز الدراسة على المشهد السيميائي بوصفه مورداً اجتماعياً ورمزياً، وليس مجرد مجموعة من الكتابات أو الزخارف البصرية. وتشمل وحدة التحليل العلامات والنصوص والرموز واللافتات والتعليمات والجدول والعبارات التحفيزية وغيرها من الموارد المرئية المرتبطة باللغة العربية، مع مراعاة مواقع ظهورها ووظائفها وسياقات استخدامها.

وجمعت البيانات من خلال الملاحظة الميدانية، والمقابلات شبه المنظمة، وتحليل الوثائق. استُخدمت الملاحظة لرصد أشكال العلامات العربية وتوزيعها في الفصول الدراسية والمهاجع والمسجد والجوغلو والملاعب والمرافق العامة، إلى جانب ملاحظة علاقتها بالممارسات اليومية للطلاب. وأجريت المقابلات مع الأطراف ذات الصلة بالبيئة اللغوية، ولا سيما المسؤولين عن البرامج اللغوية والمشرفين والطلاب، بهدف فهم المقاصد التربوية والتنظيمية وراء استخدام العلامات العربية وكيفية إدراك الطلاب لها. كما شمل تحليل الوثائق الأنظمة والجدول والتعليمات والمواد المكتوبة المستخدمة في بناء البيئة العربية. واختير المشاركون بطريقة قصدية وفقاً لمدى ارتباطهم المباشر بإدارة البيئة اللغوية أو ممارستها. وحللت البيانات بصورة موضوعية تفسيرية من خلال تنظيم البيانات وترميزها وتصنيفها في موضوعات مرتبطة بأشكال المشهد السيميائي ووظائفه وعلاقته بالممارسات اللغوية والهوية والفضاء المؤسسي. ثم جرت مقارنة نتائج الملاحظة والمقابلات والوثائق للكشف عن أوجه الاتفاق والاختلاف بينها، مع تطبيق التثليث بين مصادر البيانات وطرق جمعها لتعزيز مصداقية النتائج. ولم تُستخدم البيانات لإثبات أن المشهد السيميائي يؤدي بصورة مباشرة إلى زيادة الكفاءة اللغوية، وإنما لتفسير الكيفية التي يسهم بها في تشكيل الشروط الاجتماعية والرمزية والتواصلية للبيئة العربية. وبذلك تركز المنهجية على

تفسير الظاهرة في سياقها الطبيعي، مع الحفاظ على الارتباط بين البيانات الميدانية والإطار النظري للمشهد السيميائي والبيئة العربية.

نتائج البحث ومناقشتها

أولاً: أشكال المشهد السيميائي ووظائفه في بناء البيئة العربية بمعهد التبيان

1. أشكال المشهد السيميائي في فضاءات معهد التبيان

أظهرت الملاحظة الميدانية أن المشهد السيميائي العربي في معهد التبيان ينتشر بصورة منهجية في مختلف الفضاءات التعليمية والسكنية والعامة. ففي ستة عشر فصلاً دراسياً، وُجدت الكتابات العربية المتعلقة بهوية الفصل، وتنظيمه، وجدول المناوبة، والتواريخ، وغيرها من المعلومات المكتوبة على اللوحات والوسائط الصفية، كما كُتبت أسماء الفصول باللغة العربية. وفي ست عشرة غرفة سكنية، ظهرت الجداول والإعلانات والتعليمات باللغة العربية، مما جعل الغرفة السكنية فضاء مكتوباً لا يقتصر على الإقامة. أما في ممرات السكن، فوجدت ست عبارات تحفيزية عربية موزعة بمعدل عبارتين في كل طابق، بحيث توجد عبارة في الممر الأيمن وأخرى في الممر الأيسر، كما وُجدت ست عبارات عربية في بهو السكن بالمعدل نفسه في كل طابق. وفي مجال الإعلانات، وُجدت لوحتان للإعلانات، إحداهما في بهو الطابق الأول من السكن والأخرى أمام المدرسة. كما انتشرت العبارات العربية في ثلاثين جوجلو، حيث يتضمن كل جوجلو عبارات حكم ومواعظ عربية، مما يوسع حضور العربية من الفضاء التعليمي إلى الفضاءات المفتوحة التي يستخدمها الطلاب في أنشطتهم اليومية.

وامتد المشهد السيميائي كذلك إلى المرافق والخدمات اليومية؛ ففي كل دورة مياه توجد كتابات عربية تتعلق بقواعد استخدام المياه والمحافظة على النظافة، كما وُضعت في مدخلي السكن الأيمن والأيسر عبارات عربية تطلب من الطلاب وضع الأحذية في الرفوف المخصصة لها. وفي المسجد وُجد إعلانان عربيان، أحدهما يتعلق بقواعد المسجد والآخر بأدابه. كما ظهرت في مستودع المياه عبارات عربية تتضمن اسم المكان وقواعد الاستخدام. ولم يقتصر استعمال العربية على اللوحات الإرشادية، بل اتخذ أيضاً صورة تسمية مكانية شاملة؛ إذ تحمل الغرف والمكاتب والمقصف وقاعة الطعام وغيرها من المرافق أسماء مكتوبة بالعربية، كما تحمل مكاتب المؤسسة المختلفة تسميات عربية، وتظهر أسماء الفصول باللغة العربية. وبذلك تكشف البيانات الميدانية أن العربية في معهد التبيان لا تظهر في شكل ملصقات منفصلة فحسب، وإنما تتجسد في نظام تسمية وإرشاد وتنظيم وتحفيز يمتد إلى مختلف الأشياء والأماكن التي يتعامل معها الطلاب يومياً، مما يجعل الفضاء المادي نفسه حاملاً مستمراً للغة العربية.

تكشف البيانات الميدانية في معهد التبيان أن المشهد السيميائي العربي يتخذ طابعاً منظماً وممتداً مكانياً ووظيفياً، وليس مجرد مجموعة من الملصقات المتفرقة؛ فقد توزعت العلامات بين الفصول والمهاجع والممرات والبهو والمسجد والجوجللو والمرافق العامة، وهو ما ينسجم مع ما أظهرته

الدراسات الحديثة من أن المشهد اللغوي في المؤسسات الإسلامية يتشكل من علامات ثابتة ومؤقتة تؤدي وظائف إعلامية ورمزية وتعليمية وتنظيمية (Murtadho & Taufiq, 2025). وتؤكد دراسة أخرى أن انتشار العلامات العربية في الفضاء التعليمي يجعل اللغة جزءاً من البيئة التي يتعرض لها المتعلم بصورة مستمرة، بما يدعم التعلم غير المباشر (Sofyan et al., 2022). كما أظهرت دراسة في المعهد أن توزيع العلامات وموقعها المكاني يرتبطان بممارسة العربية اليومية، ولا سيما عندما تتوافق العلامات مع السياسة اللغوية للمؤسسة (Maf'udah et al., 2025). ومن زاوية أخرى، تكشف الدراسات أن تسمية الأماكن واللافتات والتعليمات لا تؤدي وظيفة إعلامية فقط، بل يمكن أن تعكس الهوية والسلطة والقيم المؤسسية (J. S. Aini et al., 2026).⁴ ويتفق ذلك مع نتائج دراسة حديثة في المعهد بشرق باندونغ، التي بينت أن تفاعل العلامات اللفظية والبصرية يؤدي وظائف تتصل بالهوية الدينية وتنظيم السلطة والحياة اليومية (Yusuf et al., 2025). وبناء على ذلك، فإن كثافة العلامات العربية في معهد التبيان، وامتدادها إلى أماكن التعلم والسكن والعبادة والحركة اليومية، تشير إلى أن اللغة العربية تُدار داخل الفضاء بوصفها مورداً بصرياً ورمزياً وتربوياً؛ فكلما انتقل الطالب بين هذه الأماكن واجه العربية في صورة اسم أو قاعدة أو جدول أو توجيه أو عبارة تحفيزية، مما يجعل الفضاء نفسه وسيطاً مستمراً لحضور العربية، دون أن يعني ذلك بالضرورة وجود علاقة سببية مباشرة بينها وبين ارتفاع الكفاءة اللغوية (Yusuf, 2024).

2. وظائف المشهد السيميائي وسياسة استخدام العربية في بناء البيئة العربية

تكشف البيانات الميدانية أن المشهد السيميائي العربي في معهد التبيان يؤدي وظائف متعددة تتجاوز مجرد نقل المعلومات، ويمكن تصنيفها إلى الوظيفة الإعلامية والتنظيمية والتعليمية والتحفيزية والرمزية. فقد ظهرت ست عشرة وحدة من الفضاءات الصفية التي تحمل أسماء عربية، وجدول المناوبة، والتواريخ، والتعليمات المتعلقة بتنظيم الفصل، بينما تضمنت ست عشرة غرفة سكنية جداول وإعلانات مكتوبة بالعربية. كما وُجدت ست عبارات تحفيزية في ممرات السكن، بواقع عبارتين في كل طابق، إضافة إلى ست عبارات أخرى في بهو السكن، بواقع عبارتين في كل طابق. وفي ثلاثين جوجلو ظهرت عبارات وحكم عربية، في حين وُجدت لوحتان للإعلانات، إحداها في بهو الطابق الأول من السكن والأخرى أمام المدرسة. وتظهر هذه البيانات أن العلامات العربية تؤدي وظيفة إعلامية من خلال تقديم المعلومات، ووظيفة تنظيمية من خلال توجيه سلوك الطلاب، ووظيفة تعليمية من خلال توفير التعرض المتكرر للمفردات والتراكيب العربية، ووظيفة تحفيزية من خلال العبارات الإيجابية والحكم، فضلاً عن الوظيفة الرمزية التي تجعل العربية جزءاً ظاهراً من هوية المؤسسة. ويتفق هذا التنوع الوظيفي مع الدراسات الحديثة التي بينت أن المشهد اللغوي في المعهد يجمع بين الوظائف الإعلامية والرمزية والتربوية، ولا سيما عندما تكون العلامات مرتبطة بالممارسات اليومية للمتعلمين.

تظهر سياسة استخدام العربية في معهد التبليان بصورة أوضح من خلال الامتداد المكاني للغة العربية ومن خلال القاعدة التي تمنع استخدام الكتابات الإندونيسية في الوسائط التي تُعلّق داخل البيئة المؤسسية. وتكشف الملاحظة أن هذه السياسة لا تقتصر على الفصول الدراسية، وإنما تمتد إلى السكن والمسجد والمرافق العامة؛ ففي ست عشرة غرفة سكنية تُستخدم العربية في الجداول والإعلانات والتعليمات، وفي ممرات السكن توجد ست عبارات تحفيزية، وفي الهوست عبارات أخرى، بينما تحمل ثلاثون جوجلو عبارات وحكما عربية. وفي المسجد وُجد إعلانان باللغة العربية، أحدهما خاص بقواعد المسجد والآخر بآدابه، كما توجد كتابات عربية في دورات المياه تتعلق باستخدام المياه والمحافظة على النظافة، وكتابات عند مدخلي السكن الأيمن والأيسر تطلب من الطلاب وضع الأحذية في الرفوف، إضافة إلى تسمية المكاتب والمقصف وقاعة الطعام والفصول وغيرها بأسماء عربية، ووجود تسمية عربية لمستودع المياه وقواعد استخدامه. وبذلك تعمل السياسة اللغوية من خلال إدارة الفضاء المكتوب، بحيث لا تكون العربية لغة للتواصل الشفهي فحسب، بل تصبح أيضا اللغة المرئية المعتمدة في تسمية الأماكن والتعليمات والإرشادات والتنظيم. وهذا يتوافق مع نتائج الدراسات التي ترى أن اختيار اللغة في العلامات يعكس سياسة المؤسسة وهويتها، وأن الحضور المكاني المستمر للعربية يمكن أن يعزز تنفيذ السياسة اللغوية ويجعلها جزءا من الحياة اليومية للطلاب.

وخصوصية المشهد السيميائي في معهد التبليان في كثرة الكتابات العربية فحسب، وإنما في ارتباطها بنظام مؤسسي واضح؛ فالاسم العربي يحدد هوية المكان، والجدول ينظم النشاط، والقاعدة توجه السلوك، والعبارة التحفيزية تدعم الجانب النفسي والتربوي، والتعليمات تربط اللغة بالممارسة اليومية. ومن ثم يمكن فهم سياسة العربية في التبليان بوصفها سياسة مكانية-سيميائية تجعل الفضاء نفسه جزءا من آليات بناء البيئة العربية. ولا يعني ذلك أن كل علامة تؤدي بصورة مباشرة إلى اكتساب اللغة، وإنما تشير البيانات إلى أن انتظام العلامات وتوزعها في أماكن متعددة يوفران حضورا بصريا متكررا للعربية، ويتكاملان مع القواعد والبرامج والممارسات اللغوية التي يعيشها الطلاب يوميا. وهذا التفسير يتفق مع الدراسات التي وجدت أن المشهد العربي في المعهد يمكن أن يعمل بوصفه موردا تربويا ورمزيا، وأن استمرارية التعرض للعلامات تسهم في دعم التعلم غير المباشر وترسيخ السياسة اللغوية للمؤسسة (Efendi et al., 2026).

تكشف البيانات الميدانية أن المشهد السيميائي في معهد التبليان يمثل نظاما مكانيا منظما، لا مجرد زخرفة، إذ ينتشر في ستة عشر فصلا، وست عشرة غرفة، وستة ممرات، وستة مواقع في الهو، وثلاثين جوجلو، إضافة إلى المسجد والمرافق. وتوضح دراسة عقيلة وإفندي أن المشهد العربي يؤدي وظائف معلوماتية ورمزية، إذ وجدت ثلاثة وأربعين مشهدا، منها واحد وأربعون معلوماتيا واثنان رمزيا (Aqila & Efendi, 2024). كما أظهرت دراسة جونتور تحليل مائة وثمانية وأربعين علامة، وبينت ارتباط توزيع اللغات بالسياسة اللغوية للمؤسسة (Rohmah, Sholihah, et al., 2024). كما بينت دراسة

موسلوى وزملائه أن المشهد العربي يمكن أن يعمل موردا تعليميا داخل الفضاء المؤسسي (Musalwa et al., 2025). وأظهرت دراسة جوهرة وزملائها علاقة بين المشهد اللغوي ودافعية تعلم العربية لدى خمس وستين طالبة. (Jauharoh et al., 2025) وبينت دراسة جندي وحسية أن البيئة اللغوية تؤثر في الممارسة اليومية للعربية (Jundi et al., 2023). وتخلص دراسة إفندي وزملائه إلى أن المشهد العربي يجمع بين الهوية والسياسة اللغوية والتعلم غير الرسمي. وبناء على ذلك، فإن سياسة العربية في التبيان تعمل عبر إدارة الفضاء المكتوب، فتجعل التسمية والتنظيم والتوجيه والتحفيز حضور العربية متكررا، بما يدعم التعرض والوعي والممارسة اليومية دون افتراض أثر سبي مباشر في الكفاءة اللغوية (Rohman et al., 2025).

ثانيا: إسهام المشهد السيميائي في تشكيل البيئة العربية اليومية للطلاب

1. تعزيز حضور العربية وظهورها

تكشف المعطيات الميدانية في معهد التبيان أن حضور العربية في الفضاء المؤسسي يتجاوز استخدامها داخل الفصل، إذ تظهر في أسماء الفصول والغرف والمكاتب، والجداول، والتعليمات، والعبارات التحفيزية، واللافتات المنتشرة في السكن والمسجد والجوكلو والمرافق العامة. ويشير هذا الانتشار إلى أن ظهور العربية بصريا يجعلها جزءا من المشهد اليومي الذي يتحرك فيه الطلاب، وليس مجرد مادة دراسية. وتوضح دراسات حديثة أن المشهد اللغوي يمكن أن يعمل موردا تعليميا عندما تصبح اللغة المرئية جزءا من السياق الاجتماعي للتعلم (Eliawati et al., 2024). كما تؤكد دراسات المشهد اللغوي التعليمي أن العلامات تجعل اللغة مرتبطة بالمكان والممارسة، فتتحول المساحة التعليمية إلى بيئة متعددة الموارد السيميائية وأن مشروعات المشهد اللغوي تساعد المتعلمين على ملاحظة العلاقة بين اللغة والمجتمع والثقافة (Delmas et al., 2025). كما تبين أن المشهد اللغوي يمكن أن يدعم الوعي باللغة من خلال التعرض للنصوص في سياقات حقيقية ويوسع وعي المتعلمين بالوظائف الاجتماعية للغة (Ayvaz et al., 2026). ومن ثم، فإن كثافة العربية في فضاءات التبيان تسهم في ترسيخ مرئيتها واستمرارية حضورها داخل الحياة اليومية للطلاب.

2. دعم التعرض اللغوي والتعويد

توضح البيانات أن تكرار ظهور العربية في أماكن مختلفة يوفر للطلاب تعرضا لغويا متكررا يتجاوز زمن الحصة الدراسية؛ فالطالب يشاهد العربية عند دخول الفصل، والعودة إلى الغرفة، والممرور في الممر، ودخول المسجد، واستخدام المرافق، والجلوس في الجوكلو. ولا يعني هذا التعرض أن اكتساب اللغة يحدث بصورة آلية، لكنه يوفر مدخلا لغويا مستمرا يمكن أن يدعم التعويد والانتباه إلى اللغة. فقد بينت دراسة تجريبية حديثة أن أثر المشهد اللغوي في نتائج تعلم اللغة يمكن أن يرتبط بفاعلية التعلم، كما تتأثر العلاقة بوضوح السياسة اللغوية (Mulyono & Yulianto, 2023). وأظهرت دراسة

أخرى أن المشهد اللغوي يمكن أن يرتبط بالاستمتاع بتعلم اللغة والكفاءة الذاتية للمتعلمين (Artykuly, 2026). كما بينت دراسة في سياق التعلم المشترك أن المشهد اللغوي يوفر مدخلا لغويا في سياقات واقعية (Delmas et al., 2025). وأكدت دراسة متعددة اللغات أن النصوص والصور الموجودة في البيئة يمكن أن تدعم تعلم المفردات والقراءة والوعي اللغوي (Muhammady et al., 2026). كما أوضحت دراسة عن المشهد اللغوي الرقمي أن توظيف النصوص والموارد السيميائية يمكن أن يدعم الممارسات متعددة الوسائط وهوية المتعلمين (Rafael et al., 2024). وبناء على ذلك، يعمل المشهد السيميائي في التبيان بوصفه مصدرا متكررا للمدخل اللغوي يساعد على جعل العربية مألوفة في الوعي اليومي للطلاب.

3. توجيه السلوك والممارسة اللغوية

تكشف العلامات الموجودة في معهد التبيان عن وظيفة تتجاوز عرض اللغة إلى توجيه السلوك اليومي؛ فالتعليمات المتعلقة بالنظافة واستخدام المياه، ووضع الأحذية، وآداب المسجد، وتنظيم الفصول، والجدول، واللوحات الإرشادية، تجعل اللغة مرتبطة بالفعل المطلوب من الطالب. وتؤكد دراسة في المدارس الثانوية بإندونيسيا أن اللافتات التعليمية يمكن أن تحمل قيما مثل المسؤولية والانضباط والعناية بالبيئة، إلى جانب وظيفتها الإعلامية (Putra et al., 2026). كما أظهرت دراسة في المدارس التعليمية بمنطقة نائية أن العلامات تعكس السياسة اللغوية، وتعمل أداة للتعلم وعلامة للهوية المدرسية ورمزا ثقافيا (Raja et al., 2025). وبينت دراسة أخرى في المدارس الثانوية بسيנגاراجا أن اللافتات يمكن أن تجمع بين الوظيفة المعلوماتية والقيم التربوية والأخلاقية (Pradnyani et al., 2025). كما كشفت دراسة في مدارس سيمارابورا أن توزيع اللغات والنصوص في العلامات يرتبط بالسياق المؤسسي وبطريقة توجيه الخطاب العام (Gorter et al., 2021). وأظهرت دراسة عن المشهد اللغوي في المدارس الإندونيسية أن اختيار اللغة في اللافتات يرتبط بوظائف التواصل والتمثيل، وأن العربية قد تؤدي وظيفة مرتبطة بالهوية الإسلامية (Artykuly, 2026). وبناء على ذلك، فإن العلامة العربية في التبيان تعمل بوصفها وسيطا توجيهيا غير مباشر؛ فهي تذكّر الطالب بالقاعدة وترتبط بالقراءة بالسلوك، مع بقائها جزءا من النظام التربوي الأوسع.

4. تكامل المشهد السيميائي مع النظام اللغوي

لا يعمل المشهد السيميائي في معهد التبيان بصورة مستقلة عن النظام اللغوي، بل يتكامل مع القواعد والبرامج والتنظيم المؤسسي. فوجود العربية في الجداول والتعليمات وأسماء الأماكن يترجم السياسة اللغوية إلى ممارسات مرئية يمكن للطلاب مواجهتها بصورة مستمرة. وتبين دراسة في مدرسة دولية بجنوب تايلاند أن المدرسة تستخدم المشهد اللغوي بوصفه أداة لإدارة الخطاب والهوية من خلال السياسة اللغوية (Thong-anan & Savski, 2026). كما أظهرت دراسة جامعية في النرويج أن تحليل المشهد اللغوي يمكن أن يكشف مدى اتساق السياسة اللغوية مع الاستعمال الفعلي في الفضاء

العام (Motschenbacher, 2024). وبينت دراسة جيوسمبوتيقية في جامعة إسلامية بإندونيسيا أن المعنى اللغوي يتشكل من تفاعل النص مع المكان والعناصر البصرية، وليس من النص منفردا (Sadiq, 2024). كما أوضحت دراسة حول وكالة الفاعلين في المدرسة أن إنتاج العلامات يرتبط بمن يملك سلطة تحديد اللغة الظاهرة في الفضاء (Dubreil & Malinowski, 2023). وتؤكد دراسة المشهد المدرسي في جامعة الفلبين أن تحليل العلامات يمكن أن يساهم في فهم العلاقة بين أيديولوجية اللغة والسياسة التعليمية (Musalwa et al., 2025). وبناء على ذلك، فإن ما يظهر في التبيان من انتشار العربية لا ينبغي تفسيره بوصفه نتيجة للملصقات وحدها، بل بوصفه تكاملا بين السياسة اللغوية وإدارة الفضاء والبرامج والممارسات اليومية.

5. تشكيل المعنى والهوية اللغوية

تشير المعطيات الميدانية إلى أن حضور العربية في معهد التبيان لا يؤدي وظيفة تواصلية فحسب، بل يشارك في إنتاج معنى المكان والهوية المؤسسية؛ فتسمية الفصول والمكاتب والمقصف وقاعة الطعام والمرافق بالعربية تجعل اللغة مرتبطة بصورة المؤسسة عن ذاتها. وتوضح دراسة المشهد اللغوي في المساجد الإندونيسية أن اللغة والعناصر المادية للعمارة يمكن أن تشاركا في تمثيل الهوية الدينية والمجتمعية (Yusuf & Putrie, 2022). كما أظهرت دراسة حديثة في الأحياء متعددة الثقافات بإندونيسيا أن العلامات والرموز اللغوية والبصرية تعمل على إظهار الهوية الإثنوثقافية وعلاقات القوة (H. Aini, 2026). وبينت دراسة عن استخدام النصين اللاتيني واللونثارا أن الكتابة المرئية يمكن أن تؤدي وظائف رمزية وتعليمية وتدعم الذاكرة الثقافية (Erlita et al., 2026). كما أظهرت دراسة عن الازدواجية اللغوية في بالي أن اختلاف أشكال اللغة في العلامات يعكس أنماطا ثقافية واجتماعية تتجاوز الوظيفة الإعلامية (Widiatmika et al., 2023). وأوضحت دراسة عن اختيار اللغة في تمثال غانيشا داخل المدرسة أن العلامة البصرية يمكن أن تحمل معاني مادية ورمزية ودينية في الوقت نفسه (Muhammady et al., 2026). وبالقاس إلى حالة التبيان، فإن تسمية الأماكن بالعربية والعبارات الدينية والتحفيزية والقواعد المكتوبة بالعربية تجعل اللغة علامة على الانتماء إلى فضاء مؤسسي عربي-إسلامي؛ ولذلك فالمشهد السيميائي لا يعرض هوية قائمة فقط، بل يشارك في جعلها مرئية ومستمرة في التجربة اليومية للطلاب.

6. النموذج التكامل لدور المشهد السيميائي في بناء البيئة العربية

استنادا إلى المعطيات الميدانية السابقة، وتحليل وظائف المشهد السيميائي، ومقارنة النتائج مع الدراسات ذات الصلة، يمكن تركيب نموذج تكاملي يوضح كيفية التفاعل بين المشهد السيميائي مع عناصر البيئة العربية اليومية في معهد التبيان. ولا يفترض هذا النموذج علاقة سببية مباشرة بين العلامات واكتساب اللغة، وإنما يوضح مسارا تفاعليا تبدأ فيه العلامات بإبراز حضور العربية، ثم تدعم التعرض والوعي والتوجيه والممارسة والتعويد، في تكامل مع السياسة اللغوية والبرامج والممارسات

التواصلية. ويوضح الشكل الآتي العلاقات بين هذه العناصر ومسار إسهامها في تشكيل البيئة العربية اليومية للطلاب.



يظهر النموذج التكاملي أن المشهد السيميائي في معهد التبيان لا يعمل بوصفه عنصراً منفصلاً، وإنما يدخل في منظومة متكاملة مع السياسة اللغوية والبرامج والممارسات اليومية. تبدأ العملية من العلامة العربية المنتشرة في الفصول والمهاجع والممرات والمسجد والجوخلو والمرافق العامة، حيث تؤدي هذه العلامات إلى تعزيز الحضور البصري للعربية في حياة الطلاب. ومع تكرار رؤية هذه العلامات في أماكن متعددة، يتشكل التعرض اللغوي المتكرر، ثم يزداد انتباه الطلاب إلى العربية ومعانيها ووظائفها، وهو ما يمثل مرحلة الوعي باللغة. ولا يتوقف دور العلامة عند المشاهدة، لأن التعليمات والقواعد والإرشادات المكتوبة بالعربية تنتقل بالطالب من الرؤية إلى التوجيه السلوكي، مثل المحافظة على النظافة، وآداب المسجد، وتنظيم الأحذية، والالتزام بالنظام. ومع تكرار هذا التوجيه في مواقف مختلفة، تصبح العربية مرتبطة بالفعل اليومي، فتدعم الممارسة اللغوية ثم التعويد اللغوي. وعندما تتكامل هذه العملية مع البرامج التواصلية والقواعد والسياسة اللغوية، فإنها تسهم في دعم بناء البيئة العربية اليومية وترسيخ الهوية اللغوية والمؤسسية. لذلك فالنموذج لا يفترض علاقة سببية مباشرة بين العلامة واكتساب اللغة، وإنما يوضح أن المشهد السيميائي يمثل بعداً مادياً ومرئياً يدعم عمل النظام اللغوي بأكمله.

الخلاصة

تكمن القيمة التفسيرية للمشهد السيميائي في معهد التبيان في أنه يكشف أن بناء البيئة العربية لا يحدث من خلال التواصل الشفهي وحده، بل يتشكل من خلال تنظيم الفضاء بما يجعل العربية حاضرة ومرئية ومتصلة بالممارسة اليومية. فانتشار العربية في الفصول والمهاجع والممرات والمسجد والجوغلو والمرافق المختلفة يحول الفضاء المادي إلى وسيط تربوي لغوي يربط بين النص والمكان والسلوك والهوية. ومن هذه الزاوية، لا تعمل العلامات العربية باعتبارها أدوات معلوماتية منفردة، وإنما ضمن منظومة تتفاعل فيها الرؤية والتعرض والوعي والتوجيه والممارسة والتعويد مع السياسة اللغوية والبرامج التواصلية. وتبرز خصوصية التبيان في أن استخدام العربية لا يقتصر على أوقات التعلم، بل يمتد إلى الأشياء والأماكن والقواعد والتعليمات التي يواجهها الطلاب بصورة مستمرة؛ وبذلك يصبح الفضاء نفسه جزءاً من الممارسة اللغوية اليومية. وعليه، فإن إسهام المشهد السيميائي يتمثل أساساً في تهيئة الشروط المادية والرمزية والاجتماعية التي تدعم استمرارية البيئة العربية، دون افتراض أن العلامات وحدها تؤدي مباشرة إلى اكتساب الكفاءة اللغوية.

المراجع

- Aini, H. (2026). Visualizing identity: linguistic landscapes and ethnolinguistic signage in indonesian multicultural neighborhoods. *Language, Space, and Visual Communication in Contemporary Orang*, 1(1). <https://doi.org/10.67490/ijls.v1i1.517>
- Aini, J. S., Karim, A., & Pamungkas, M. I. (2026). A LINGUISTIC LANDSCAPE ANALYSIS OF ISLAMIC BOARDING SCHOOLS IN EAST BANDUNG. *Language Literacy: Journal of Linguistics, Literature, and Language Teaching*, 10(1). <https://doi.org/10.30743/ll.v10i1.13004>
- Aminata, D. D., & Junaidi, M. R. (2024). Preparation of Arabic Language Environmental Program at Az-Zahra Lawang Islamic Boarding School. *Dimas: Jurnal Pemikiran Agama Untuk Pemberdayaan*, 24(1). <https://doi.org/10.21580/dms.2024.241.20555>
- Aqila, M. F., & Efendi, N. M. (2024). Lanskap Linguistik Berbahasa Arab di Pondok Pesantren Anshor Assunah Riau. *Jurnal Al Fawa'orang : Jurnal Agama Dan Bahasa*, 14(2). <https://doi.org/10.54214/alfawaid.Vol14.Iss2.596>
- Ardhian, D., S. S., Purnanto, D., & Yustanto, H. (2021). Religious performance in Malang, Orang: Linguistic landscape on worship sign. *Journal of Language and Linguistic Studies*, 17(2). <https://doi.org/10.52462/jlls.68>
- Artykuly. (2026). What is the potential of linguistic landscape as a provision for language learning? Examples from language education contexts. *Neofilolog*, 66(1). <https://doi.org/10.14746/n.2026.66.1.2>
- Awwaludin, M., Malik, S., & Siswanto, N. D. (2022). Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab dalam Meningkatkan Penguasaan Bahasa Arab pada Pesantren Bahasa Arab (MIM LAM). *Humaniora, Definisi: Jurnal Agama Dan Sosial*, 1(1). <https://doi.org/10.1557/djash.v1i1.16716>
- Ayvaz, B. C., Glu, I. C., & Warren, A. N. (2026). Fostering critical multilingual language

- awareness with teacher candidates in Türkiye through linguistic landscape projects. *Teaching and Teacher Education*, 176. <https://doi.org/10.1016/j.tate.2026.105465>
- Aziz, U. A., Arifa, Z., & Ibrahim, F. M. A. (2025). Lanskap Linguistik di Pondok Modern Darussalam Gontor Ponorogo Kajian: Pola, Fungsi, dan Refleksinya Bagi Lingkungan Bahasa. *Naskhi: Jurnal Kajian Pendidikan Dan Bahasa Arab*, 7(2). <https://doi.org/10.47435/naskhi.v7i2.3826>
- Delmas, M., Kruk, J., Willoughby, L., & Angouri, J. (2025). Doing multilingualism through transnational linguistic landscaping: The MultiDiv experience. *Linguistics and Education*, 86(April). <https://doi.org/10.1016/j.linged.2025.101384>
- Dubreil, S., & Malinowski, D. (2023). Agency and Policy: Who Controls the Linguistic Landscape of a School? *Educational Linguistics*, 62. https://doi.org/10.1007/978-3-031-39578-9_5
- Efendi, N. M., Yusuf, K., Nasaruddin, Muflihah, & Murtadho, M. A. C. (2026). Arabic Linguistic Landscape as a Pedagogical Space in Bilingual Pesantren. *Lisanudhad: Jurnal Bahasa, Pembelajaran, Dan Sastra Arab*, 13(1). <https://doi.org/10.21111/lisanudhad.v13i1.37>
- Ekawati, R., Puspitasari, D., & Ayuningtias, D. I. (2023). The Linguistic Landscape of Religious Tourism Destination in Bangkalan, Madura: Functions and Identity Representation. *Jurnal Arbitrer*, 10(1). <https://doi.org/10.25077/ar.10.1.86-96.2023>
- Eliawati, D., Ngadiso, N., & Putra, K. A. (2024). The Position of English in the Linguistic Schoolscapes in an Indonesian Islamic Boarding School. *Indonesian Journal of EFL and Linguistics*, 9(1). <https://doi.org/10.21462/ijefl.v9i1.787>
- Erlita, E., Mantasiah, M., & Juanda, J. (2026). Dwiaksara Latin-Lontara dalam Lanskap Linguistik Sidenreng Rappang. *AKSARA*, 38(1). <https://doi.org/10.29255/aksara.v38i1.4963.294-302>
- Fathian, F., Nurkolis Majid, M., Haikal Maghribi, M., & Nandang, A. (2024). Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab dalam Meningkatkan Penguasaan Bahasa Arab di Pesantren Al Ishlah Tajug Indramayu. *Muhadasah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Vol. 6(Orang. 2). <https://doi.org/10.51339/muhad.v6i2.2883>
- Gorter, D., Cenoz, J., & Worp, K. van der. (2021). The linguistic landscape as a resource for language learning and raising language awareness. *Journal of Spanish Language Teaching*, 8(2). <https://doi.org/10.1080/23247797.2021.2014029>
- Harnika, L., Abidin, Z., Fikri Maulana, M., Saputri, S., Mufidah Salsabila, A., & Azim, A. (2024). Impact of Linguistic Environment on Speaking Skills of Female Students at the Arabic Language Center Islamic Boarding School in Orang. *Journal of Arabic Language Learning and Teaching (JALLT)*, Vol. 2(Orang. 2). <https://doi.org/10.23971/jallt.v2i2.180>
- Hasan, H. (2024). Peran Lingkungan Bahasa (Language Environment) dalam Penguasaan Bahasa Arab di Lembaga Pendidikan. *Pelita: Jurnal Studi Islam Mahasiswa UII Dalwa*, Vol. 1(Orang. 2). <https://doi.org/10.38073/pelita.v1i2.1842>
- Huda, S. (2025). Peran Biah Arabiyah dalam Meningkatkan Kecapakan Berbahasa Arab di Pondok Pesantren. *Pelita: Jurnal Studi Islam Mahasiswa UII Dalwa*, Vol. 2(2). <https://doi.org/10.38073/pelita.v2i2.2748>
- Jauharoh, T., Yusuf, K., Hanifah, U., & Naf'an, A. W. (2025). The Relationship between the Linguistic Landscape and Female Students' Motivation to Learn Arabic in Islamic Boarding School. *LISANIA: Journal of Arabic Education and Literature*, 9(1). <https://doi.org/10.18326/lisania.v9i1.247-271>

- Jundi, M., Hasibuan, R., & Kadir, S. D. (2023). Probing the Fusion of Arabic and Gorontalo Dialect in the Daily Linguistic Landscape of Students at Al-Falah Islamic Boarding School. *Kitabina: Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab*, 4(2). <https://doi.org/10.19109/kitabina.v4i02.20255>
- Ma'orang, S., Bahrudin, U., & Barry, N. H. A. (2025). Arabic Language Practice in Islamic Boarding Schools : (a Linguistic Landscape Study). *JURNAL SHAUT AL-'ARABIYAH*, 13(1). <https://doi.org/10.24252/saa.v13i1.55860>
- Marpaung, W. R., & Lubis, Z. (2023). STRATEGI PENERAPAN LINGKUNGAN BAHASA ARAB DALAM MENINGKATKAN KEMAHIRAN BERBAHASA ARAB DI PESANTREN MODERN DARUSSALAM. *JIP: Jurnal Inspiratif Pendidikan*, 12(1). <https://doi.org/10.24252/ip.v12i1.39073>
- Miftachul Rohman, M., Syihabuddin, & Nurmala, M. (2025). Peran Lanskap Linguistik Bahasa Arab di Lingkungan Sekolah untuk Mendukung Tercapainya SDG 4. *JURNAL ILMIAH GLOBAL EDUCATION*, Vo. 6(Orang. 2). <https://doi.org/10.55681/jige.v6i2.3831>
- Mohamad Ghazi. (2023). Strategi pembelajaran dan pembiasaan bahasa arab di pondok pesantren. *Pena Islam Jurnal Pendidikan Agama Islam*, 6(1). <https://doi.org/10.47759/vqwxec33>
- Motschenbacher, H. (2024). Contrasting a university's language policy with its linguistic landscape: a Norwegian case study. *Current Issues in Language Planning*, 25(3). <https://doi.org/10.1080/14664208.2023.2283652>
- Muhammad Samin, S., Akzam, I., Pebrian, R., & Harits Fikriansyah, M. (2025). Tantangan dan Strategi Penerapan Lingkungan Bahasa Arab di Pesantren. *Al-Hikmah: Jurnal Agama Dan Ilmu Pengetahuan (AJAIP)*, Vol. 22(Orang. 1). [https://doi.org/10.25299/ajaip.2025.vol22\(1\).21006](https://doi.org/10.25299/ajaip.2025.vol22(1).21006)
- Muhammady, A., Juliana, R., Harahap, M., Rani, S. A., Muslim, B., & Sapar, A. A. bin. (2026). The Dominance of Arabic and English in the Linguistic Landscape of Southwest Aceh: Implications for Students' Interest and Government Perceptions. *An Nabighoh: Jurnal Pendidikan Dan Pembelajaran Bahasa Arab*, 28(1). <https://doi.org/10.32332/an-nabighoh.v28i1.127-144>
- Mulyono, & Yulianto, B. (2023). Language and Power Relations on Islamic Identity in the Linguistic Landscape of Gresik City, East Orang. *European Journal of Language and Culture Studies*, 2(2). <https://doi.org/10.24018/ejlang.2023.2.2.83>
- Murtadho, M. A. C., & Taufiq, M. A. (2025). LINGUISTIC LANDSCAPE OF PESANTREN MODERN AL-AMANA JUNWANGI: ITS ROLE IN ARABIC ACQUISITION. *JALIE: Journal of Applied Linguistics and Islamic Education*, 9(2). <https://doi.org/10.33754/jalie.v9i2.1461>
- Musalwa, Dinata, R. S., Syafril, S., Basyori, A., Amelia, V., Amelia, P., & Benrabah, S. (2025). The Arabic Linguistic Landscape of Islamic Universities: Patterns, Strategies, and Pedagogical Practices in West Sumatra. *Alibbaa': Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 6(2). <https://doi.org/10.19105/ajpba.v6i2.19601>
- Muttaqin, I., Bakheit, B. M., & Hasanah, M. (2024). Arabic Language Environment for Islamic Boarding School Student Language Acquisition: Capturing Language Input, Interaction, and Output. *Al-Hayat: Journal of Islamic Education*, 8(3). <https://doi.org/10.35723/ajie.v8i3.624>
- Pradnyani, N. W. R., Paramarta, I. M. S., & Swandana, I. W. (2025). Linguistic Landscape Analysis on Public Signs in Semarang High Schools: Languages and Scripts Distribution. *IJLHE: Orang Journal of Language, Humanities, and Education*, 8(1).

- <https://doi.org/10.52217/ijlhe.v8i1.1810>
- Putra, K. D. B., Paramarta, M. S., & Maharani, A. V. (2026). THE LINGUISTIC LANDSCAPE OF SENIOR HIGH SCHOOLS IN SINGARAJA: ANALYZING THE LANGUAGE USE AND CHARACTER EDUCATION VALUES ON SCHOOL SIGNS. *Lingua Scientia*, 33(1). <https://doi.org/10.23887/ls.v33i1.112427>
- Rafael, A. M. D., Artawa, K., Satyawati, M. S., & Purnawati, K. W. (2024). The visible languages on landscape linguistics in primary schools in Kupang and the implementation of education language policy. *Cogent Arts & Humanities*, 11(1). <https://doi.org/10.1080/23311983.2024.2376360>
- Raja, F. D., Sina, M. W., & Siregar, R. A. (2025). Unveiling the Linguistic Landscape of Educational Spaces in a Remote Indonesian Area. *Journal of Language and Literature (JOLL)*, 25(2). <https://doi.org/10.24071/joll.v25i2.11926>
- Rohmah, Z., Basthomi, Y., & Sholihah, D. N. (2024). Muslim majority yet without preference for Arabic: Mapping linguistic landscape studies in Orang. *Indonesian Journal of Applied Linguistics*, 13(3). <https://doi.org/10.17509/ijal.v13i3.66953>
- Rohmah, Z., Sholihah, D. N., Basthomi, Y., & Milal, A. D. (2024). School-scape as a linguistic battlefield: an LL study at Darussalam education complex of Gontor, Orang. *Cogent Arts & Humanities*, 11(1). <https://doi.org/10.1080/23311983.2024.2348301>
- Sadiq, N. (2024). (INTER)NATIONALISATION AT HOME: A GEOSEMIOTIC ANALYSIS OF THE BILINGUAL LINGUISTIC SCHOOLSCAPE OF A PRIVATE ISLAMIC-BASED NATIONAL UNIVERSITY IN ORANG, ORANG. *Linguistik Orang*, 42(2). <https://doi.org/10.26499/li.v42i2.546>
- Sofyan, A., Firmansyah, M. B., Muta'allim, M., Solissa, E. M., & Rosikh, F. (2022). Islamic Boarding School Linguistic Landscape in The Development of Arabic Language Skills and Islamic Knowledge. *Orang Journal of Educational Research & Social Sciences*, 3(6). <https://doi.org/10.51601/ijersc.v3i6.563>
- Sollid, H., Hiss, F., & Pesch, A. M. (2023). Learnings from/about diversity in space and time: discursive constructions in the semiotic landscape of a teacher education building in Norway. *Orang Journal of Multilingualism*, 20(4). <https://doi.org/10.1080/14790718.2023.2216017>
- Thong-anan, W., & Savski, K. (2026). Constructing an 'international' environment: language policy as discourse management in schoolsapes. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 47(6). <https://doi.org/10.1080/01434632.2025.2545431>
- Widiatmika, P. W., Suastra, I. M., & Malini, N. L. N. S. (2023). Balinese diglossia shown by public signs as language vitality symbol from linguistic landscape perspective. *JASL: Journal of Applied Studies in Language*, 7(2). <https://doi.org/10.31940/jasl.v7i2.193-206>
- Yazid, G. A., & Fauji, I. (2025). Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab di MA Dafi Pesantren Al Qur'an Science Sidoarjo. *Pendas : Jurnal Ilmiah Pendidikan Dasar*, Vol. 10(Orang. 2). <https://doi.org/10.23969/jp.v10i02.27804>
- Yusuf, K. (2024). BRIDGING CULTURES: THE LINGUISTIC LANDSCAPE OF PESANTREN AND ITS CULTURAL DIVERSITY. *Proceedings of Orang Conference on Islamic Civilization and Humanities*, 2.
- Yusuf, K., Al-Mubassyr, M., & Taufiqurrohmah, T. (2025). Arabic in the Linguistic Landscape of Indonesian Pesantren: A Symbol of Religious Moderation. *Alsuniyat: Journal of Arabic Language, Literature, and Culture Research*, 8(1). <https://doi.org/10.17509/alsuniyat.v8i1.80292>

- Yusuf, K., Oktaviana, I., Nisa, N. A., & Nurjannah. (2022). Exploring Linguistic Landscapes of Pesantren: Their Patterns and Functions. *Notion: Journal of Linguistics, Literature, and Culture*, 4(2). <https://doi.org/10.12928/notion.v4i2.5789>
- Yusuf, K., & Putrie, Y. E. (2022). The linguistic landscape of mosques in Orang: materiality and identity representation. *Orang Journal of Society, Culture & Language*, 10(3). <https://doi.org/10.22034/ijscsl.2022.550006.2570>
- Zou, R., Dechsubha, T., & Wang, Y. (2024). Mapping the Semiotic Landscape in Education: Language, Multimodality, and Educational Transformation. *Language Related Research*, 15(5). <https://doi.org/10.29252/LRR.15.5.11>



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.